



ПРОГРАММА
III Международной
научно-практической конференции
под эгидой МАПРЯЛ
1 – 2 декабря 2017 г.

ОТ БИЛИНГВИЗМА К ТРАНСЛИНГВИЗМУ:
ПРО И КОНТРА

Москва

2017

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

1 декабря 2017 г.

10:00 – 11:00 Регистрация. Выставка учебной литературы.
Холл Научной Библиотеки в Главном здании, ул. Миклухо-Маклая, 6

11:00 – 14:00 Открытие конференции. Пленарное заседание.
Зал Ученого совета в Главном здании

14:00 – 15:00 Обед
Кафе «Батерфляй», ул. Миклухо-Маклая, 11

15:30 – 20:00 Секционные заседания
*здание по ул. Миклухо-Маклая, 10, корпус 2, 7 этаж,
Институт гостиничного бизнеса и туризма (ИГБиТ)*

18:00 – 18:30 Кофе-брейк
18:30 – 20:00 Секционные заседания (продолжение)

2 декабря 2017 г.

*здание по адресу ул. Миклухо-Маклая, 10, корпус 2,
Институт гостиничного бизнеса и туризма, 7 этаж, ИГБиТ*

10:00 – 13:00 Работа секций.
Знакомство с программами ДПО, учебно-методической литературой кафедры русского языка и межкультурной коммуникации.
Творческие, деловые встречи.

13:00 – 14:00 Подведение итогов.
Заккрытие конференции.

1 декабря

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Зал Ученого Совета

Открытие Конференции

Приветственное слово организаторов

ДОЛЖИКОВА Анжела Викторовна, проректор по дополнительному образованию РУДН, к. х. н.

ЦВЫК Владимир Анатольевич, декан факультета гуманитарных и социальных наук РУДН, д. филос. н., проф.

Приветствия Почетных гостей

КИМ Анатолий Андреевич, прозаик, драматург и переводчик, сценарист, художник, Москва.

МУРАНСКА Наталия Сервенакова, зав. кафедрой русского языка и литературы, профессор, д.ф.н. Университет им. Константина Философа, Нитра, Словакия.

ПЛЕНАРНЫЕ ДОКЛАДЫ

КИБРИК Андрей Александрович, директор Института Языковедения РАН, д.ф.н., проф., Москва. **Языковое разнообразие: документация и возможности сохранения.**

ГУСМАН-ТИРАДО Рафаэль, д.ф.н, профессор кафедры греческой и славянской филологии Гранадского университета, член Президиума МАПРЯЛ, руководитель исследовательской группы «Славистика, кавказология и типология языков», директор журнала "Cuadernos de Rusística Española". Гранада, Испания. **О состоянии русского языка в Испании и в Гранадском университете.**

ХУХУНИ Георгий Теймуразович, д. ф. н., профессор, заведующий кафедрой теории языка и англистики Московского государственного областного университета, Москва. **Литературный билингвизм: прошлое и настоящее.**

МЛЕЧКО Татьяна Петровна, член Президиума МАПРЯЛ, ректор Славянского университета в Молдове, д.ф.н., проф., Кишинев, Молдова. **Подготовка кадров для реализации задач билингвального обучения.**

Программа конференции

ЕКШЕМБЕЕВА Людмила Владимировна, профессор, д.ф.н., Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан. **ИмPLICITНЫЕ СМЫСЛЫ И МЕТОДОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ.**

Объявления

БАЗЫЛЕВ Владимир Николаевич, профессор, д.ф.н., Московский педагогический государственный университет, Москва. **К 60-летию международного научного журнала «Филологические науки (Научные доклады высшей школы)».**

БАХТИКИРЕЕВА Улданай Максумовна, профессор, д. ф. н. РУДН. **Вопросы би-, поли-, транслингвизма и языкового образования.**

14:00 – 15:00 ОБЕД

1 декабря
СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Секция 1
РУССКО-ИНОНАЦИОНАЛЬНЫЙ
БИ-, ПОЛИ-, ТРАНСЛИНГВИЗМ В РОССИИ И МИРЕ:
ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Ул. Миклухо-Макляя, 10 / 2,
7 этаж ИГБиТ, ауд. 702
15:30 – 20:00
Кофе-брейк: 18:00 – 18:30

Руководители:

профессор, д.ф.н. ***Жаркынбекова Шолпан Кузаровна***
ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан

профессор, д.ф.н. ***Базылев Владимир Николаевич***
МГПУ, Москва, Россия

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

УРОКИ ИСТОРИИ: РУССКАЯ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ
ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ В РОССИЙСКОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ
СРЕДЕ XIX-XX ВВ. Профессор, д.ф.н. *Базылев Владимир Ни-*
колаевич, Московский педагогический государственный уни-
верситет, Москва, РФ.

ИЗ ИСТОРИИ СТАНОВЛЕНИЯ КАЗАХСКО-РУССКОГО
БИЛИНГВИЗМА И БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ.
К.пед.н. *Жарылгапова Дина Муратовна*, Кзылординский госу-
дарственный университет им. Коркыт Ата, Кзыл-орда, РК; док-
торант (PhD) *Бекбенбетова Казына*, Казахский государствен-
ный женский педагогический университет, Алматы, РК.

Программа конференции

ОПЫТ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИНТЕРДОМЕ. Зав. кафедрой русского языка и методики преподавания, профессор, д.пед.н. *Сотова Ирина Алексеевна*, Ивановский государственный университет; учитель русского языка и литературы высшей категории, к.пед.н. *Парфенова Елена Львовна*, МЦО «Интердом» им. Е.Д. Стасовой, Иваново, РФ.

БИЛИНГВИЗМ ПОВСЕДНЕВНОСТИ. Профессор, д.ф.н. *Красина Елена Александровна*, Российский университет дружбы народов.

БИЛИНГВИЗМ КАК ОСНОВА ОБРАЗОВАНИЯ ВАРИАНТА ПЛЮРИЦЕНТРИЧНОГО ЯЗЫКА. Профессор, д.ф.н. *Прошина Зоя Григорьевна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

«СПИК ФРОМ МАЙ ХАРТ» И «ЛУХАРИ»: К ВОПРОСУ О «НОВОМ РУСЛИШЕ». Доцент, к. ф. н. *Ривлина Александра Абрамовна*, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики». Москва, РФ.

РУССКИЙ ВАРИАНТ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СЕТИ ИНСТАГРАМ. Доцент, к.ф.н. *Лебедева Ирина Леонидовна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

НЕЦЕНЗУРНЫЕ ИНВЕКТИВЫ В БИЛИНГВАЛЬНОМ КОММУНИКАТИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ БЕЛАРУСИ: ЮРИСЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ. Зав. кафедрой германской филологии, к.ф.н., доцент *Лавицкий Антон Алексеевич*, Витебский государственный университет имени П.М. Машерова, Витебск, Беларусь.

РУССКИЙ ЯЗЫК В КАЗАХСТАНЕ В УСЛОВИЯХ ПЕРЕХОДА НА ЛАТИНИЦУ. *Жаркынбекова Шолпан Кузаровна*, декан филологического факультета, профессор, д.ф.н., Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева. Астана, Казахстан.

РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННЫХ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ УСЛОВИЯХ: ОПЫТ АЗЕРБАЙДЖАНА. К.полит.н., ст. преподаватель *Ниязова Галина Юрьевна*, Санкт-Петербургский государственный университет. Санкт-Петербург, РФ.

О НЕКОТОРЫХ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ОБЩЕСТВЕННОГО КОНТЕКСТА УКРАИНЫ НАЧАЛА XXI ВЕКА. Зав. кафедрой мировых языков, д.ф.н., профессор *Зайцева Ирина Павловна*, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова. Витебск, Беларусь.

БИЛИНГВИЗМ, ПОЛИЯЗЫЧИЕ И КОММУНИКАТИВНЫЕ НЕУДАЧИ. Профессор, д.ф.н. *Шаймердинова Нуриля Габбасовна*, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева.

РОДНЫЕ ЯЗЫКИ – НАЦИОНАЛЬНОЕ ДОСТОЯНИЕ РЕСПУБЛИКИ ДАГЕСТАН. Профессор, академик АПСН *Загиров Загир Мирзабекович*, Дагестанский государственный педагогический университет, Махачкала, РФ.

БИЛИНГВИЗМ НЕМЦЕВ КРАСНОЯРСКОГО КРАЯ. К.ф.н., доцент, профессор *Сержанова Жанна Александровна*, Сибирский государственный университет науки и технологий им. акад. М.Ф. Решетнева, Красноярск, РФ.

ОСОБЕННОСТИ РАЗНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ В СЕЛЕ КОШ-АГАЧ РЕСПУБЛИКИ АЛТАЙ. Зав. кафедрой стилистики и риторики, профессор, д.ф.н. *Араева Людмила Алексеевна*, студентка 4-го курса *Керексибесова Урсула Валерьевна*, Кемеровский государственный университет, Кемерово, РФ.

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ЯЗЫКА РУССКИХ ЛАТВИЙЦЕВ, Лиепайский университет (LierU), факультет гуманитарных и искусствоведческих наук, Dr. paed. Ассоциированный профессор *Калинина Валентина Владимировна*, Латвия.

К ВОПРОСУ О СМЕШАННОЙ РЕЧИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЖИТЕЛЕЙ СЕРБИИ. К.ф.н., доцент *Медведева Диана Игоревна*, Удмуртский государственный университет. Удмуртия, РФ.

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ АКТИВНОГО И ПАССИВНОГО БИЛИНГВИЗМА В ЧУВАШСКОЙ ДИАСПОРЕ МОСКОВСКОГО РЕГИОНА. Соискатель *Куцаева Марина Васильевна*, Институт языкознания РАН.

УКРАИНСКО-РУССКИЙ БИЛИНГВИЗМ: СУРЖИК КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В

Программа конференции

ИНТЕРНЕТ-БЛОГАХ. Аспирант филологического факультета РУДН *Крючкова Екатерина Сергеевна*, Российский университет дружбы народов.

ОПЫТ РАБОТЫ С БИЛИНГВАМИ В ПРОЦЕССЕ СОТРУДНИЧЕСТВА ИГБИТ РУДН С ВУЗАМИ СНГ В РАМКАХ ПРОЕКТА РАЗВИТИЯ ВЕЛИКОГО ШЕЛКОВОГО ПУТИ. Зам. директора Института гостиничного бизнеса и туризма РУДН, к. соц. н. *Глезденева Ольга Владимировна*; директор Института гостиничного бизнеса и туризма РУДН, вице-президент Международной ассоциации по подготовке кадров для гостиничного бизнеса и туризма AMFORHT *Дихтяр Светлана Васильевна*, Российский университет дружбы народов.

АУСБАУ-ПАРАДИГМА КАК ИНСТРУМЕНТ ОПИСАНИЯ БИЛИНГВИЗМА. Доцент, к.ф.н. *Москвичева Светлана Алексеевна*, Российский университет дружбы народов.

Секция 2
РУССКОЯЗЫЧИЕ
ТРАНСНАЦИОНАЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА
ЛИТЕРАТУРНЫЙ БИЛИНГВИЗМ В РОССИИ
И ЗА РУБЕЖОМ
ВОПРОСЫ ПЕРЕВОДА
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ

Ул. Миклухо-Макляя, 10 / 2,

7 этаж ИГБиТ ауд. 703

15:30 – 20:00

Кофе-брейк: 18:00 – 18:30

Руководители:

профессор, д. ф. н. *Георгий Теймуразович Хухуни*

МГОУ, Москва

доктор (PhD), доцент *Ольга Александровна Валикова*

РУДН, Москва

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

ТРАНСКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ: ПОСТИЖЕ-
НИЕ ЧУЖОГО ИЛИ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ К СВОЕМУ?

Зав. кафедрой теории языка и англистики, профессор, д.ф.н. *Хухуни Георгий Теймуразович*, Московский государственный областной университет; д.ф.н., профессор *Валуйцева Ирина Ивановна*, Московский государственный областной университет; д.ф.н., доцент, профессор *Осипова Анна Александровна*, Московский педагогический государственный университет.

ТВОРЧЕСКИЙ БИЛИНГВИЗМ КАК ВАЖНАЯ СО-
СТАВЛЯЮЩАЯ ФЕНОМЕНОЛОГИИ БИЛИНГВИЗМА.

Профессор, д.ф.н. *Маслова Валентина Авраамовна*, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова. Витебск, Беларусь.

Программа конференции

ТРАНСЛИНГВИЗМ КАК СОЦИАЛЬНАЯ ЭКОЛОГИЯ (ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ АСПЕКТ). Доктор (PhD), н.с. УНИП РУДН, доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации РУДН *Валикова Ольга Александровна*, Российский университет дружбы народов.

ЭВОЛЮЦИЯ ТУРКЕСТАНСКОГО ТЕКСТА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XIX–XXI вв. Д.ф.н., доцент *Шафранская Элеонора Федоровна*, Московский городской педагогический университет.

ДЕВИАНТНЫЕ ФОРМЫ В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ КАК СЛЕДСТВИЕ АКТИВИЗАЦИИ ТРАНСЛИНГВАЛЬНЫХ ПРОЦЕССОВ. Доцент, к.ф.н. *Джусупов Нурсултан Маханбет улы*, Университет «Сырдария», Казахстан.

ПОЭЗИЯ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ ВЕНДЕЛИНА МАНГОЛЬДА И АНДРЕАСА ПЕТЕРСА КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ И ПРЕПОДАВАНИЯ. Член Союза писателей Москвы и Союза переводчиков России, д.ф.н., профессор *Зейферт Елена Ивановна*, Российский государственный гуманитарный университет.

БИКУЛЬТУРНОЕ ВИДЕНИЕ МИРА В РОМАНЕ НАРИНЭ АБГАРЯН «С НЕБА УПАЛИ ТРИ ЯБЛОКА». Зав. кафедрой русской литературы, д.ф.н., профессор *Смирнова Альфия Исламовна*, Московский городской педагогический университет.

НОМИНАЦИЯ КАК СПОСОБ ИДЕНТИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЖА В ПРОЗЕ И. АБУЗЯРОВА. Д.ф.н., доцент *Аминева Венера Рудалевна*, *Набиуллина А.Н.* Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, РФ.

ОСОБАЯ ЯЗЫКОВАЯ СУБКУЛЬТУРА КАК РЕЗУЛЬТАТ КОНТАМИНАЦИИ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР В ПОЛИЭТНИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ КАЗАХСТАНА. Профессор, д.ф.н. *Туманова Айнакуль Бектасовна*, Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

СПЕЦИФИКА БЕЛОРУССКО-РУССКОГО БИЛИНГВИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПОЭТОВ БЕЛАРУСИ. Д.ф.н., доцент *Муратова Елена Юрьевна*, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова. Витебск, Беларусь.

БИЛИНГВАЛЬНАЯ ПРИРОДА ТВОРЧЕСТВА ОЛЖАСА СУЛЕЙМЕНОВА. Доктор PhD, доцент *Какильбаева Энкар Толымхановна*, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

МИРООЩУЩЕНИЕ КОЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ В ЭССЕИСТИКЕ БАХЫТА КАИРБЕКОВА. Профессор, д.пед.н., *Салханова Жанат Хамаровна*, Казахский национальный университет имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

ТРАНСКУЛЬТУРНЫЙ / ТРАНСЛИНГВАЛЬНЫЙ ОПЫТ ОЛЬГИ ГРУШИНОЙ (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА «FORTY ROOMS»). Ст. преподаватель ФИЯР *Лебедева Екатерина Сергеевна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕНТ-АНАЛИЗА ПРИ ИССЛЕДОВАНИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТВОРЧЕСТВА ТРАНСЛИНГВАЛЬНЫХ АВТОРОВ. Доцент, к.ф.н. *Лупачева Татьяна Александровна*, Дальневосточный федеральный университет. Владивосток, РФ.

РЕСУРСЫ ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ РОССИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В РЕШЕНИИ ЗАДАЧ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЗИТИВНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ И ЭТНИЧЕСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ. К.пед.н., доцент *Найденова Елена Александровна*, Московский Институт Открытого Образования.

ДИАЛОГ КУЛЬТУР В ПРЕПОДАВАНИИ ЛИТЕРАТУР НАРОДОВ РОССИИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ. Профессор, д.пед.н. *Хайруллин Руслан Зинатуллович*, Российский новый университет, Москва.

ЧТЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ КАК РЕСУРС РЕЧЕВОГО РАЗВИТИЯ РЕБЁНКА-БИЛИНГВА. Начальник научно-методического отдела по русскому языку, профессор, д.пед.н. *Кулибина Наталья Владимировна*, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ИЗМЕРЕНИИ. Доктор (PhD), н.с. УНИП РУДН,

Программа конференции

доцент *Валикова Ольга Александровна*, профессор, д.ф.н. *Бахтиреева Улданай Максutowна*, зав. кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации, профессор, д.ф.н., профессор *Синячкин Владимир Павлович*, Российский университет дружбы народов.

ПЕРЕВОДЧИК ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА: TRANSLATOR ИЛИ TRANSFORMATOR ТЕКСТА? БИЛИНГВАЛЬНЫЙ АСПЕКТ. Зав. кафедрой русского языка и литературы, профессор, д.ф.н. *Муранска Наталия Сервенакова*, Университет им. Константина Философа, Нитра, Словакия.

СТРАТЕГИЯ ПЕРЕВОДА: К ВОПРОСУ ДЕКОДИРОВАНИЯ СПЕЦИФИКИ МЕНТАЛЬНОСТИ НОСИТЕЛЕЙ ЯЗЫКА ОРИГИНАЛА. Профессор, д.ф.н. *Казиева Альмира Магомедовна*, Пятигорский государственный университет, Пятигорск, РФ.

ПОЭТИЧЕСКИЙ БИЛИНГВИЗМ ИОСИФА БРОДСКОГО: РАБОТА ПОЭТА И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПЕРЕВОДЧИКОВ. К.ф.н., доцент *Игнатов Кирилл Юрьевич*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

О НЕКОТОРЫХ ЛЕКСИКО-СИНТАКСИЧЕСКИХ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВАХ В ДВУЯЗЫЧНОМ ТВОРЧЕСТВЕ И. БРОДСКОГО. Переводчик *Бараи Ольга Яковлевна*, Москва, РФ.

К ПРОБЛЕМЕ ПЕРЕВОДА ТАТАРСКОЙ ПОЭЗИИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (НА МАТЕРИАЛЕ ЛИРИКИ Ю. МИННУЛЛИНОЙ И Л. ЯНСУАР). Доцент *Нагуманова Эльвира Фирдавильевна*, Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, РФ.

ДИАЛОГ КУЛЬТУР В ПОВЕСТИ «ПИКНИК НА ОБОЧИНЕ» А. И Б. СТРУГАЦКИХ (НА МАТЕРИАЛЕ ОРИГИНАЛА И АНГЛИЙСКОГО ПЕРЕВОДА). Аспирант, преподаватель РКИ *Немкова Вероника Антоновна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

PRAGMATICS OF LITERARY TEXT AND TRANSLATION PROBLEMS. Докторант PhD *Бескемер Акерке*, Евразийский на-

РУДН 1-2 декабря 2017 г.

циональный университет им. Л.Н. Гумилева (Астана, РК) / стажер кафедры русского языка и межкультурной коммуникации РУДН.

LINGUO-PRAGMATIC ISSUES OF POETRY TRANSLATION. Докторант PhD *Карбозова Макбал Ауезовна*, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан / стажер кафедры теории преподавания иностранных языков, МГУ им. М.В. Ломоносова.

Секция 3
**МЕТОДОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ
ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ**

Ул. Миклухо-Макля, 10 / 2,

7 этаж ИГБиТ, ауд. 704

15:30-20:00

Кофе-брейк: 18:00 – 18:30

Руководители:

Профессор, д.ф.н. **Екшембеева Людмила Владимировна**,
КазНУ им. аль-Фараби, Казахстан

Д.ф.н., доцент **Николаенко Сергей Владимирович**
ВГУ им. П.М. Машерова, Беларусь

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ПОДХОДЫ, МЕТОДЫ (РУССКИЙ ЯЗЫК В ТЮРКОЯЗЫЧНОЙ РЕСПУБЛИКЕ). Профессор, д. ф. н., *Джусупов Маханбет*, Узбекский государственный университет мировых языков, Ташкент, Узбекистан.

КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ РЕГИОНА В БИЛИНГВАЛЬНОМ УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ УЧРЕЖДЕНИЙ ОБЩЕГО СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ. Декан филологического факультета, д.пед.н., доцент *Николаенко Сергей Владимирович*, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова, Витебск, Беларусь.

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ РАЗВИТИЯ БИЛИНГВИЗМА В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ. Доктор философии по педагогике, доцент, зав. отделом практики и развития карьеры выпускников *Алхасов Яшар Камиль оглу*, Бакинский славянский университет, Баку, Азербайджан.

ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ СМИ В ГОСУДАРСТВАХ С ОТЛОЖЕННЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ СТАТУСОМ (НА ПРИМЕРЕ ПРИДНЕСТРОВСКОЙ МОЛДАВСКОЙ РЕСПУБЛИКИ). Ст. преподаватель, соискатель *Черниченко Елена Николаевна*, Институт развития образования и повышения квалификации. Тирасполь, Приднестровская Молдавская Республика.

ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РЕЧЕВЕДЧЕСКИМ ДИСЦИПЛИНАМ. Д.пед.н., профессор *Коренева Анастасия Вячеславовна*, Мурманский арктический государственный университет, Мурманск, РФ.

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ-БИЛИНГВАМ В БАКАЛАВРИАТЕ. Зав. кафедрой русского языка для иностранных учащихся МГИМО МИД России, доцент, к.пед.н. *Афанасьева Нина Дмитриевна*; к.пед.н., доцент *Захарченко Светлана Сергеевна*; к.ф.н., доцент *Могилева Ирина Болеславовна*, МГИМО МИД России.

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ СВЯЗИ КАК СРЕДСТВО МОТИВАЦИИ УЧАЩИХСЯ В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ. Директор Учебно-образовательного центра «EDUmediator» *Меманишвили Нино*; доктор PhD *Сидамонидзе Лиана Феликсовна*, Грузинский технический университет, Общеобразовательная школа «IB MTHIEVI»; преподаватель Учебно-образовательного центра «EDUmediator» *Мантидзе Ника*, Тбилиси, Грузия.

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО. Преподаватель РКИ, аспирант *Антипова Наталья Борисовна*, Ивановский государственный университет, РФ, Страсбургский университет, Франция.

ПРОБЛЕМЫ УСВОЕНИЯ УЧАЩИМИСЯ-БИЛИНГВАМИ ГРАММАТИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ ИМЕННЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ РУССКОГО ЯЗЫКА. Доцент, к.пед.н., доцент *Юсупова Зульфия Фирдинатовна*, Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, РФ.

Программа конференции

ИНТЕРФЕРЕНЦИОННЫЕ ОШИБКИ И СПОСОБЫ ИХ КОРРЕКТИРОВКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ. Зам. декана по направлению «Филология» *Мамедов Ахмед Алипашевич*, Иркутский государственный университет, Иркутск, РФ.

ОБУЧЕНИЕ КАТЕГОРИИ РОДА ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ РУССКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВИЗМА. К.ф.н., доцент *Нуруллина Гузель Миннезуфаровна*, Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань, РФ.

К ПРОБЛЕМЕ ОТБОРА ТЕКСТОВ ДЛЯ НАЧАЛЬНОГО И ПРОДВИНУТОГО ЭТАПОВ ОБУЧЕНИЯ. Доцент, к.ф.н. *Одинцова Ирина Владимировна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

МОДЕРНИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧИЯ. Доцент, к.пед.н. *Трегубова Лидия Семеновна*, Московский городской педагогический университет, Институт педагогики и психологии образования.

ГОТОВНОСТЬ СОВРЕМЕННОГО ПЕДАГОГА К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАЧАЛЬНОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧИЯ. Доцент, к.пед.н. *Зиновьева Татьяна Ивановна*, Московский городской педагогический университет.

ЛИНГВООРИЕНТИРОВАННЫЕ МЕТОДИКИ ПО АНТРОПОНИМИКЕ В РАБОТЕ С БИЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ АУДИТОРИЕЙ. Доцент, к.филол.н. *Паудяль Надежда Юрьевна*; к.филол.н., доцент *Филиндаш Лариса Васильевна*, Государственный университет управления.

ЛИНГВООРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК ВАЖНЕЙШИЙ КОМПОНЕНТ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАНЦАМ. Ст. преподаватель *Федулова Екатерина Геннадьевна*, Военный учебно-научный центр Сухопутных войск «Общевойсковая академия Вооруженных сил Российской Федерации».

ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТОДА СРАВНЕНИЯ. К.ф.н., доцент, директор Учебно-методического

РУДН 1-2 декабря 2017 г.

центра «УдГУ-Лингва» *Малых Людмила Михайловна*, Удмуртский государственный университет, Ижевск, РФ.

РАЗВИТИЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА. Зав. редакцией, к.пед.н. *Саматова Лола Маджидовна*, ООО «Русский язык. Курсы», Москва.

ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ПО ФАРМАЦИИ. К.ф.н, доцент *Шаталова Людмила Станиславовна*, Медицинский Институт, Российский университет дружбы народов.

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ УРОВНЯ С1 И ПОДГОТОВКА К ТРКИ-III. Специалист-тестор *Дубинина Надежда Александровна*, Центр языкового тестирования, Санкт-Петербургский государственный университет.

ПОДГОТОВКА ШКОЛЬНИКОВ К ТРКИ. Специалист-тестор *Ильичёва Ирина Юрьевна*, Центр языкового тестирования, Санкт-Петербургский государственный университет.

Секция 4
**ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ
БИЛИНГВИЗМА
ПОДГОТОВКА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ РАБОТЫ С УЧАЩИМИСЯ
БИ-, ПОЛИ-, ТРАНСЛИНГВАМИ**

Ул. Миклухо-Макляя, 10 / 2,

7 этаж ИГБиТ, ауд. 711

15:30 – 20:00

Кофе-брейк: 18:00 – 18:30

Руководители:

Профессор, д.ф.н. ***Боргоякова Тамара Герасимовна***

ХГУ им. Н.Ф. Катанова, Хакассия, РФ

К.ф.н. доцент ***Гаджиева Анар Ахметбековна***

ВУ МО РФ, Москва

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты вручаются участнику руководителями секции.

КОРРЕЛЯЦИЯ ЭТНИЧЕСКОЙ И ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТЕЙ В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ ХАКАССКО-РУССКИХ БИЛИНГВОВ. Директор, Институт гуманитарных исследований и саяно-алтайской тюркологии, профессор, д.ф.н. *Боргоякова Тамара Герасимовна*, Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, Абакан, РФ.

РУССКАЯ КОНЦЕПТОСФЕРА И ФОРМИРОВАНИЕ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЛИЧНОСТИ. Д.ф.н., доцент, профессор *Владимирова Татьяна Евгеньевна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

К ВОПРОСУ О СПОСОБАХ ЭКСПЛИКАЦИИ СПЕЦИФИКИ ФОРМИРОВАНИЯ ВТОРИЧНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧ-

НОСТИ ПРИ СУБОРДИНАТИВНОМ БИЛИНГВИЗМЕ (НА ПРИМЕРЕ РУССКО-КОРЕЙСКИХ СОПОСТАВЛЕНИЙ). Профессор, д.ф.н., *Мамонтов Александр Степанович*; магистрант 2 курса *Столярова Александра Георгиевна*, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва.

ОБРАЗ СЕМЬИ В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ ХАКАССКИХ БИЛИНГВОВ И МОНОЛИНГВОВ. Мл. н.с. Институт гуманитарных исследований и саяно-алтайской тюркологии *Карина Покоякова*, Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, Абакан, РФ.

ОБРАЗЫ ЭТНОКУЛЬТУРНОГО ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ ТРАНСКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. Профессор, д.ф.н. *Киынова Жанар Кабдыляшымовна*, Казахский национальный университет им. аль-Фараби; аспирант РУДН, докторант PhD *Женис Нурайым*, Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан.

ФОРМИРОВАНИЕ ОБРАЗОВ ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ЖАРГОНИЗМОВ КИТАЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ). *Ли Станислав Игоревич*, аспирант кафедры стилистики и риторики, Кемеровский государственный университет, Кемерово.

ВОПРОСЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ДОМИНАНТНОГО ЯЗЫКА В РЕЧИ РУССКО-ГРЕЧЕСКИХ БИЛИНГВОВ. Аспирант кафедры английской филологии, Кубанский государственный университет, Краснодар, Россия, преподаватель русской словесности в Русской школе Пафоса *Логутенкова Ольга Николаевна*, Пафос, Кипр.

НЕКОТОРЫЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ АСИММЕТРИЧНЫХ БИЛИНГВОВ. Зав. кафедрой русского и татарского языков, руководитель подготовительного отделения для иностранных граждан, д.ф.н., профессор *Габдреева Наталия Викторовна*, Казанский национальный исследовательский технический университет им. А.Н. Туполева, Казань, РФ.

Программа конференции

РАЗВИТИЕ ЯЗЫКОВОГО И НЕЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ И СТУДЕНТОВ-БИЛИНГВОВ. К.ф.н. *Соснова Маргарита Львовна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации РУДН, Российский университет дружбы народов.

МЕНТАЛЬНОСТЬ РУССКИХ В АССОЦИАТИВНОМ АСПЕКТЕ. К.ф.н., ст. преподаватель *Дмитрюк Сергей Валерьевич*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации РУДН, Российский университет дружбы народов.

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ИДИОГЛОССЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО БИЛИНГВИЗМА И БИКУЛЬТУРАЛЬНОСТИ В ТВОРЧЕСТВЕ ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА. К.ф.н. *Касымалиева Кайкул Эсенгуловна*, д.ф.н., профессор *Чулкина Нина Леонидовна*, кафедра общего и русского языкознания, Российский университет дружбы народов.

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ КОНЦЕПТЫ В РУССКИХ, АРАБСКИХ И КАЗАХСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОНЦЕПТОМ *СЕРДЦЕ*). К.ф.н., доцент *Гаджиева Анар Ахметбековна*, кафедра языков и культуры стран СНГ и России, Военный университет МО РФ, Москва.

НОМИНАЦИИ КОСМОНИМА «МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ» В ПОЛИКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ. Ассистент, соискатель *Яковлева Светлана Васильевна* кафедра русского языка и межкультурной коммуникации РУДН, Российский университет дружбы народов.

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ЦЕННОСТНЫЙ ОРИЕНТИР ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ-ФИЛОЛОГА В БИЛИНГВАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ. Зав. кафедрой методики преподавания русского языка и литературы, к.ф.н., доцент *Медведева Наталья Владимировна*, Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, Пермь, РФ.

К ВОПРОСУ ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВИЗМА У УЧАЩИХСЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО

ПРОФИЛЯ. Доцент, к.ф.н. *Величко Алла Васильевна*, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова.

ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В УСЛОВИЯХ КАЗАХСТАНСКОГО ПОЛИЯЗЫЧИЯ (НА ОПЫТЕ ЕНУ ИМ Л.Н. ГУМИЛЕВА). Декан филол. ф-та, профессор, д. ф. н. *Жаркынбекова Шолпан Кузаровна*, к.п.н, доцент *Жусупова Роза Флюоровна*, Евразийский Национальный Университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан.

РЕФЛЕКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПОЛИЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ. Д.ф.н., ассоц. профессор *Сюрмен Оксана Валерьевна*; магистр пед.н., ст. преподаватель *Мирзоева Лейла Юрьевна*, Университет им. С. Демиреля, Алматы, Казахстан.

ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ СНГ: ПЕРСПЕКТИВЫ И СЛЕДСТВИЯ. Зав. кафедрой языков, профессор, д.ф.н. *Мадоян Вагаршак Варужанович*, Национальный университет архитектуры и строительства Армении, Ереван, Армения.

МОДЕЛИРОВАНИЕ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: КАЗАХСТАНСКИЙ ОПЫТ. К.пед.н., доцент *Головчун Алевтина Анатольевна*, Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, Алматы, Казахстан.

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ТРИЛИНГВОВ ПУТЕМ МОДЕЛИРОВАНИЯ СИТУАЦИЙ ВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ. Декан филол. ф-та, профессор, д. ф. н. *Жаркынбекова Шолпан Кузаровна*, к.пед.н., доцент *Ниязова Айгуль Есенгельдиевна*, магистрант *Мусагожина Алма Канатовна*, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан.

ДИДАКТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В НЕЯЗЫКОВОМ УНИВЕРСИТЕТЕ. Ст. преподаватель *Богачева Марина Евгеньевна*, профессор, к.ф.н. *Николаева Ирина Викторовна*, Всероссийская академия внешней торговли, Москва.

Программа конференции

ОБРАТНЫЙ ПЕРЕВОД ЗАИМСТВОВАНИЙ ИЗ РУССКОГО ЯЗЫКА. Доцент, к.психолог.н. *Авдони́на Мари́на Юрьевна*, доцент, Российский университет дружбы народов.

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ УЧЕБНИКА НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ЛАНДШАФТНАЯ АРХИТЕКТУРА». Доцент, к.ф.н. *Жабо Наталья Ивановна*, доцент, к.психолог.н. *Авдони́на Мари́на Юрьевна*, доцент, Российский университет дружбы народов, к.ф.н. *Чернышева Ирина Борисовна*, Высшие курсы иностранных языков, Министерства иностранных дел (МИД) РФ.

**Круглый стол
СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ
МИГРАНТОВ**

*Ул. Миклухо-Макляя, 10, корпус 2
7 этаж ИГБиТ, ауд. 803
15:30 – 18:00*

Руководители:

д.ф.н., проф., зав. каф. РЯ и МК,
Синячкин Владимир Павлович,
РУДН

Султанова Шахноза Шокержоновна,
нач. отдела по организации тестирования при службе
проректора по ДО РУДН

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями Круглого стола.

Сертификаты вручаются участнику руководителями
Круглого стола.

Модераторы

Букалерева Людмила Александровна, д.ю.н., профессор,
Юридический Институт РУДН. ПРАВА ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ.

Куриленко Виктория Борисовна, зав. каф. русского языка,
к.п.н., доцент, Медицинский институт РУДН. ЯЗЫКОВЫЕ И
СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ФАКТОРЫ АДАПТАЦИИ МИГРАНТОВ
В РОССИЙСКОМ СОЦИУМЕ.

Монастырева Галли Германовна, председатель Комиссии
по развитию межнациональных отношений, межрегиональных
связей и этнотуризма Совета по делам национальностей при
Правительстве Москвы, президент РОО «Москва и москвичи». Стратегия
национальной политики Москвы. СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ
АДАПТАЦИЯ МИГРАНТОВ В СТОЛИЦЕ РФ.

Программа конференции

Поморцева Наталья Владимировна, декан ФРЯ и ОД, д.п.н., проф. РУДН. ВОПРОСЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ МИГРАНТОВ В СОВРЕМЕННОМ РОССИЙСКОМ ОБЩЕСТВЕ.

Холина Вероника Николаевна, зав. кафедрой экономической и политической географии, эконом. фак-т РУДН. НЕКОТОРЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СТРАН ИСХОДА МИГРАНТОВ.

Дронов Владимир Васильевич, доцент, доц. кафедры РЯиМК, РУДН, ***Тряпельников Анатолий Викторович***, к.ф.н., доцент, доц. кафедры РЯ и МК, РУДН. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС В ПОДДЕРЖКУ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ НОВЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ: ПРОБЛЕМЫ КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ РАЗРАБОТКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Кофе-брейк 18:00 – 18:30

РУДН 1-2 декабря 2017 г.

Круглый стол
**ЯЗЫКОВЫЕ ПРОЦЕССЫ И ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА
В РОССИИ И МИРЕ**

*Факультет русского языка и общеобразовательных дисциплин
Кабинет «Русского мира» (ауд. 206)
15:30 – 18:00*

Руководитель:

Зябкина Екатерина Игоревна

преподаватель, магистрант «Зарубежное регионоведение»,
ФГСН, РУДН

Со-руководитель:

Бутенко Владислав

магистрант 1-го курса (Политология), ФГСН, РУДН

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

Модераторы

Сайед Мохаммад Фаиза (Афганистан), магистрант 1-го
курса «Политология», ФГСН, РУДН

Рамадонова Райхона, (Таджикистан), магистрант «Зару-
бежное регионоведение», ФГСН, РУДН

Асхатова Фариза Ерденкызы, магистрант факультета меж-
дународных отношений, Евразийский Национальный Универ-
ситет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан / *стажер ФГСН
РУДН.*

Балкембаева Арайлым Сагындыковна, магистрант фа-
культета международных отношений, Евразийский Националь-
ный Университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан / *ста-
жер ФГСН РУДН.*

Программа конференции

Жаксылыкова Салтанат Сериковна, магистрант факультета международных отношений, Евразийский Национальный Университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан / *стажер ФГСН РУДН*.

Ошакбаева Куаныш Бактыгелдикызы, магистрант факультета международных отношений, Евразийский Национальный Университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан / *стажер ФГСН РУДН*.

Камалашкызы Хамария, преподаватель факультета международных отношений, Евразийский Национальный Университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан.

Ван Ханьни (Китай), магистрант «Зарубежное регионоведение», ФГСН, РУДН

Калбаси Аштари Рейхане (Иран), магистрант «Зарубежное регионоведение», ФГСН, РУДН

Мусоев Эрадж (Таджикистан), магистрант «Зарубежное регионоведение», ФГСН, РУДН

Фозилов Комрон (Таджикистан), магистрант «Зарубежное регионоведение», ФГСН, РУДН.

Участники Круглого стола:

Ван Сяолин (Китай, Ланьчжоуский университет), / *стажер ФГСН РУДН*

Ли Хуэйлин (Китай, Ланьчжоуский университет), / *стажер ФГСН РУДН*

Лю Сун (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Ма Цинь (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

У Ци (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Фань Луди (Китай, Шаньдунский университет), *стажер факультета гуманитарных и социальных наук РУДН*

Хэ Цицизюнь (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Цзинь Яо (Китай, Шаньдунский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Цуй Цань (Китай, Шаньдунский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Цзинь Мэйянь (Китай, Даляньский университет иностранных языков), *стажер ФГСН РУДН*

Чжао Ци (Китай, Шаньдунский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Чжоу Гээр (Китай, Даляньский университет иностранных языков), *стажер ФГСН РУДН*

Чжоу Цинцин (Китай, Шаньдунский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Юй Лина (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Ян Жань (Китай, Шаньдунский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Ян Цзе (Китай, Ланьчжоуский университет), *стажер ФГСН РУДН*

Кофе-брейк 18:00 – 18:30

УЧАСТНИКИ (СЛУШАТЕЛИ) КОНФЕРЕНЦИИ

Грин Раquel Джинетте (Greene Raquel Ginnette), к.ф.н., преподаватель русского языка, Гриннеллский колледж, США.

Матвеева Мария Владимировна, директор Центра международных программ и проектов Управления международных связей Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина. Тамбов, РФ.

Москалева Мила Михайловна, к.ф.н., доцент, профессор кафедры русского языка, Военный учебно-научный центр Сухопутных войск «Общевойсковая академия Вооруженных сил Российской Федерации», Москва.

Пушкина Галина Викторовна, преподаватель русского языка как иностранного. Координатор русского языка в старшей школе НОЧУ «Международная школа», Москва.

Шапаев Борис Игоревич, начальник отдела реализации, ООО «Русский язык. Курсы», Москва.

Волкова Галина Павловна, сотрудник Издательства «Златоуст».

Тяков Илья Сергеевич, сотрудник Издательства «Златоуст».

Зверев Михаил Николаевич, сотрудник Издательства «Златоуст».

2 декабря 2017

Секция

**ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ И БИЛИНГВИЗМ:
СОЦИО-, ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ**

*Ул. Миклухо-Макля, 10 / 2,
7 этаж ИГБиТ, ауд. 704.
10:00 – 13:00*

Руководители:

профессор, д.ф.н. *Маслова Валентина Авраамовна*,
к.ф.н., доцент *Лавицкий Антон Алексеевич*
(ВГУ им. П.М. Машерова, Беларусь)

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

**ДВУЯЗЫЧНАЯ СРЕДА – ПРИЧИНА ЕСТЕСТВЕННОГО
БИЛИНГВИЗМА ИЛИ ЛИШЬ НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ?**
Логопед *Александрова Нина Шалвовна*, Берлин, Германия.

**КЫРГЫЗСКО-РУССКИЙ БИЛИНГВИЗМ В КЫРГЫЗ-
СКОЙ РЕСПУБЛИКЕ.** Профессор, д.пед.н. *Ахметова Нурлан
Алымкуловна*, Кыргызский национальный университет им.
Ж. Баласагына, Бишкек, Кыргызстан.

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРОСТРАНСТВО РУССКОЯ-
ЗЫЧНОЙ ЛИЧНОСТИ САМООПРЕДЕЛИВШИХСЯ ГОСУ-
ДАРСТВ ПОСТСОВЕТСКОГО МИРА.** Зав. кафедрой русского
языка и межкультурной коммуникации, профессор, д.ф.н. *По-
горелая Екатерина Афанасьевна*, Приднестровский государ-
ственный университет им. Т.Г. Шевченко, Тирасполь.

**ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСОВ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГ-
ВИЗМА И ДВУЯЗЫЧИЯ В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОГО**

МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ. К. филол. н., доцент *Булгарова Белла Ахмедовна*, зав. кафедрой русского языка № 1 ФРЯ и ОД *Брагина Марина Александровна*, Российский университет дружбы народов.

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В КАЗАХСТАНЕ: СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ АССОЦИАТИВНОГО ГЕШТАЛЬТА. *Дмитрюк Наталья Васильевна*, д. ф. н., профессор; Южно-Казахстанский педагогический университет, Шымкент, Казахстан.

БАЗОВЫЕ ЦЕННОСТИ КАЗАХОВ В ЯДРЕ МЕНТАЛЬНОГО ЛЕКСИКОНА: ДИАХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ. *Артыкбаева Фазила Ильмаровна*, к.ф.н., зав. кафедрой иностранной филологии, Южно-Казахстанский педагогический университет, Шымкент, Казахстан.

ТРАНСКУЛЬТУРАЦИЯ И ПСЕВДОМОНОЛИНГВИЗМ В АСПЕКТАЦИИ ЭТНИЧЕСКОЙ И ТЕРРИТОРИАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТЕЙ. Доцент, к.ф.н. *Луговская Елена Григорьевна*, Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко. Тирасполь.

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ШКОЛЫ: ИСТОРИЧЕСКИЙ ОПЫТ И ПЕРСПЕКТИВЫ СОХРАНЕНИЯ. Доцент, к.пед.н. *Галактионова Нелли Анатольевна*, Тюменское высшее военное инженерное командное училище, Тюмень, РФ.

НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП ЗАИМСТВОВАНИЯ РУССКИХ ВОЕННЫХ ТЕРМИНОВ В СТАРОУЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ В XIX ВЕКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЙ ПЕЧАТИ). К.ф.н., ст. н. с. *Исмаилов Гулом Мирзаевич*, Институт узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз., Ташкент, Узбекистан.

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК РЕСУРС МЯГКОЙ СИЛЫ. К.ф.н., доцент *Дианова Людмила Павловна*, кафедра русского языка для иностранных учащихся, МГИМО (У) МИД России.

РУССКИЙ ЯЗЫК: АКАДЕМИЧЕСКАЯ НОРМА И РЕГИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ. Аспирант кафедры русского языка и межкультурной коммуникации *Тодорова Ивелина Димитрова (Болгария)*, Рос-

РУДН 1-2 декабря 2017 г.

сийский университет дружбы народов.

ПЕРСПЕКТИВЫ РУССКОГО ЯЗЫКА В СТРАНАХ БЛИЖНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ В КОНТЕКСТЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ ХАРТИИ. Магистр *Амосова Ольга Константиновна*, сотрудник кафедры русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

Секция
**ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА
И
РУССКОЙ И РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

*Ул. Миклухо-Макля, 10 / 2,
7 этаж ИГБиТ, ауд. 702
10:00 – 13:00*

Руководители:
д.ф.н. *Муратова Елена Юрьевна*
ВГУ, Беларусь,
доктор PhD *Какильбаева Энкар Толымхановна*
КазНУ им. аль-Фараби, РФ

Регламент выступления и обсуждения определяется
руководителями секции.

Сертификаты участникам вручаются руководителями секции.

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ. Зав. кафедрой «Русский язык», д.ф.н., доцент, *Лутин Сергей Алексеевич*, Московский авиационный институт.

СОВРЕМЕННЫЕ УЧЕБНИКИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ КАК СРЕДСТВО СОХРАНЕНИЯ ЕДИНСТВА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ. Зам. министра образования, науки и по делам молодежи Кабардино-Балкарской республики, к.пед.н., доцент *Шонтукова Ирина Васильевна*, Нальчик, РФ.

«УЧИМСЯ ГРАМОТЕ ВМЕСТЕ». НОВЫЙ ЦИФРОВОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС (ЦОР) УЧИТЕЛЯМ И РОДИТЕЛЯМ В ПОДДЕРЖКУ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ НОВЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ. Доцент *Дронов Владимир Васильевич*; зав. кафедрой, д.ф.н., профессор *Синяч-*

кин *Владимир Павлович*; доцент, к.ф.н. *Тряпельников Анатолий Викторович*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ПРОБЛЕМЫ СОЗДАНИЯ КУРСА «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ». Доцент, к.ф.н. *Анипкина Лада Никитична*; к.ф.н., ст. преподаватель *Щенникова Нина Викторовна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

РАБОТА С ТЕКСТОМ КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ У БИЛИНГВОВ. *Левина Вера Николаевна*, д.ф.н., доцент, доцент кафедры русского языка No 1 ФРЯиОД, Российский университет дружбы народов.

МОДЕЛИ СОЗДАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНЫХ ТЕКСТОВ В РАМКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА. *Подобрий Анна Витальевна*, д.ф.н., доцент, профессор кафедры русского языка, литературы и методики обучения русскому языку и литературе Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. Челябинск, РФ.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ – НОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В СИСТЕМЕ ОБРАЗОВАНИЯ УЗБЕКИСТАНА. К.пед.н., профессор *Хван Людмила Борисовна*, Каракалпакский государственный университет им. Бердаха, Нукус, Узбекистан.

ПОЭЗИЯ СЕРГЕЯ ЕСЕНИНА В ШКОЛАХ С УЗБЕКСКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ. К.ф.н., ст.н.с. *Атаджанова Манзура Аманбаевна*, Институт узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз, Ташкент, Узбекистан.

ПРИНЦИПЫ ОТБОРА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ ЯЗЫКА СМИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ – БУДУЩИХ РЕГИОНОВЕДОВ. Доцент *Молоков Сергей Владимирович*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

О НЕКОТОРЫХ ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЯХ СИСТЕМНОЙ ЛИНГВИСТИКИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. Доцент, к.ф.н. *Синячкина Наталья Леонидов-*

Программа конференции

на; аспирант *Тодорова Ивелина Димитрова*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ИСТОРИКО-ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО. Доцент *Стамбулян Инесса Михайловна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРАВИЛАМ СОЧЕТАЕМОСТИ СЛОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (СПЕЦИАЛЬНОСТЬ «МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ»). Доцент *Дерягина Светлана Ивановна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ДВУЯЗЫЧНОЕ ИЗДАНИЕ РОССИЙСКОЙ ПОЭЗИИ. Д.ф.н. *Киндикова Нина Михайловна*, Горно-Алтайский государственный университет. Горно-Алтайск, РФ.

АНАЛИЗ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ТЕКСТОВ В НАБОКОВА С ПОЗИЦИЙ СИСТЕМНОЙ ТИПОЛОГИИ ЯЗЫКОВ. Ст. преподаватель *Маркова Елена Андреевна*, кафедра иностранных языков ФГСН, Российский университет дружбы народов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАЗАХСКИХ ПЕРЕВОДОВ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ. Доцент, к.ф.н. *Досмаханова Райкул Амандыковна*, Алматинский университет энергетики и связи, Алматы, Казахстан.

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ. К.ф.н. ст. преподаватель *Кремер Елена Николаевна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ТИПОЛОГИЯ ОНЛАЙН-РЕСУРСОВ И ИХ РОЛЬ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ-БИЛИНГВОВ. Доцент, к.пед.н. *Смирнова Юлия Георгиевна*, Алматинский университет энергетики и связи, Алматы, Казахстан.

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА СЛОВЕНСКОМ ЯЗЫКЕ: РЕЧЬ РУССКОГОВОРЯЩИХ ПЕРЕСЕЛЕНЦЕВ, ПРОЖИВАЮЩИХ В СЛОВЕНИИ. К.ф.н., доцент *Томинец Ирина Макарова*, Приморский университет, Копер, Словения.

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ОБУЧЕНИЕ И ТЕСТИРОВАНИЕ СТУДЕНТОВ-БИЛИНГВОВ ПО МОДЕЛИ ТРАНСКУЛЬТУРНОСТИ. Доцент, к.ф.н., *Касперс Ольга Владимировна*, Берлинский университет имени Гумбольдта, Германия.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕГРАЦИИ ДЕТЕЙ ИЗ СЕМЕЙ МИГРАНТОВ В РОССИЙСКУЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ СРЕДУ. К.ф.н., доцент *Рацен Татьяна Николаевна*, Тюменский государственный университет, Тюмень, РФ.

ИНТОНАЦИОННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ РУССКОЙ РЕЧИ НАСЛЕДСТВЕННЫХ НОСИТЕЛЕЙ ЯЗЫКА: УСПЕШНОСТЬ КОММУНИКАЦИИ. К. пед.н., доцент *Рябова Ольга Валентиновна*, Санкт-Петербургский государственный университет.

ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ ТЮРКОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ-БИЛИНГВОВ. Доцент *Корчик Людмила Семеновна*, кафедра русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов.

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕУЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ БИЛИНГВОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ. Ассистент кафедры русского языка № 1 ФРЯиОД *Скорик Анастасия Сергеевна*, Российский университет дружбы народов.

КАК РАЗНООБРАЗИТЬ ФОРМЫ ВНЕУЧЕБНОЙ РАБОТЫ В ШКОЛАХ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ДНЯ. Воспитатель УОЦ «Академия» при ассоциации российских соотечественников «Алые паруса» *Бежсенарь Оксана Анатольевна*, Миланский государственный университет, Милан, Италия.

Программа конференции

Закрытие конференции

Ул. Миклухо-Макля, 10 / 2, 7 этаж ИГБиТ
13:00 – 14:00

Информация о курсах ДПО.
Отчет руководителей секций.
Принятие *Резолюции*.

3 декабря 2017 г.

Отъезд участников конференции

**Оргкомитет
Международной научно-практической конференции**

Синячкин Владимир Павлович, E-mail: word@list.ru
Бахтикиреева Улданай Максумовна, E-mail: uldanai@mail.ru
Амосова Ольга Константиновна,
E-mail: olgakonstantinovna@bk.ru

Контактная информация:

Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации
факультета гуманитарных и социальных наук РУДН,
117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 10, каб. 276, 277.

Сайты кафедры: <http://ruimk.ru/>
<http://www.rudn.ru/?pages=4613>

ФГАОУ Российский университет дружбы народов (РУДН)

117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6
Официальный сайт организации: <http://www.rudn.ru/>
Тел.: +7 (495) 434-53-00;
Факс: +7(495) 433-95-88

